

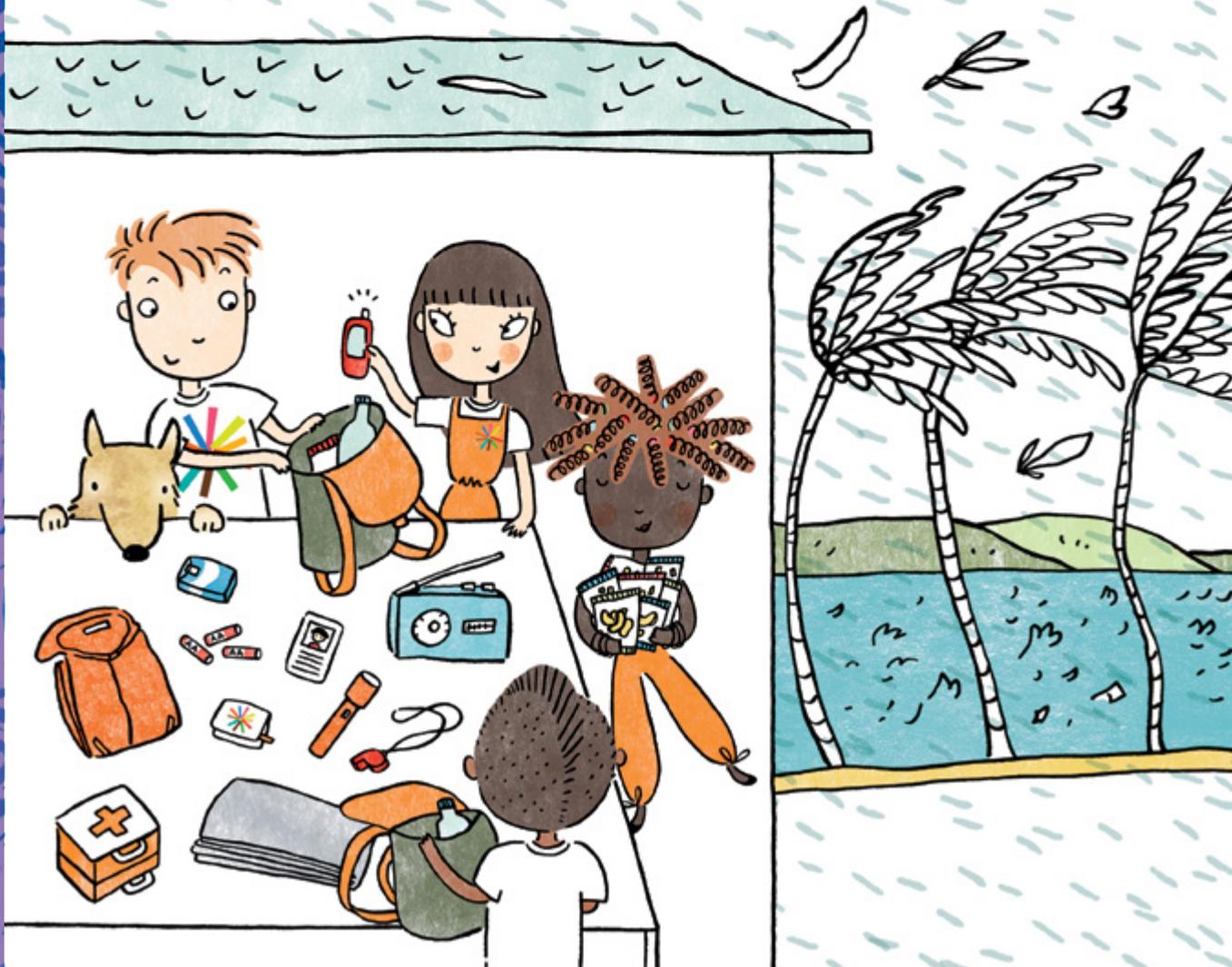


# COPE

.....  
Mautali ma e tau lekua tupu fakafo.  
.....

# A F Ā

Tohia e Martha Keswick + Mariko Jesse + Timothy Sim



*Ko e heigoa e tau lekua fakatufugatia...  
mo e tau lekua tupu fakaofu?*

Ko e tau malolō fakatufugatia ne tupu ka e nakai fai iloaaga mo e tupu ke he lalolagi katoa, tuga e tau mafuike, tau peau tolotua, tau fakapuke, malona e tau kaukau fonua, tau kaukau mouga, tau afā (mo e falu matagi malolō), loka uta, tau peau maovela, tau afi tolofia, to laā mo e mouga pā. Ko e magaaho ka paleko mai e tau lekua fakatufugatia nai ke he tau tagata po ke takatakaimotu, to maeke ke hoko atu ke he **tau tau lekua tupu fakaofu** mo e mougou e tau maaga nonofo tagata.

*Ko e heigoa e tau afā?*

Ko e **tau afā veliveli** ne tutupu i luga he tau maaga moana Eтеленetiki, Initia mo e atu Pasifika. Ko e magaaho ka to e afā ke he motu, maeke ke tamai e uha lahi, tau matagi malolō mo e loka uta. To malolō lahi e tau matagi ko e maeke ke mougou e tau fale mo e mahuohuo e tau akau mai he tau matafū.

Ko e **tau matagi afā** kehekehe e tau higoa ha ko e uta ni ke he tuaga he matakavi ka to ki ai he magaaho ia. Kaeke ke to ke he tau maga moana he Pasifika Toga po ko Initia kua fakahigoa ko e **tau afā**. Ke he maga moana Lalo ma e faahi Tokelau he Pasifika, ko e tau afā lalahi kua fakahigoa ko e **tau taefuni** mo e tau maga moana he faahi Tokelau he Eтеленetiki mo e faahi Tokelau-ki-uta he Pasifika kua fakahigoa ko e **tau halikene**.

*To fakaako atu e COPE a mutolu ke  
he tau puhala MAUTALI HAOHAO he  
magaaho ka to e matagi afā.*







**Mautali ma e tau lekua tupu fakafo – Afā**

Nakai maeke ke tohia mo e nakai fai tonuhia.  
© 2020 Martha Keswick, Mariko Jesse & Timothy Sim.  
Nakai maeke ha vala ke liu lolomi.

*TOHIA* Martha Keswick  
*TA FAKATINO* Mariko Jesse  
*FAKATONUTONU* Timothy Sim  
.....

*FAKAMANAIA E PEPA* Reita Wong  
*TAKITAKI HE MATAGAHUA* Christine Messervy  
*FAKALILIU E* Birtha Lisimoni-Togahai  
.....

*MATAKAU TALAGA* PPP Company Limited, Hong Kong, China  
.....

[www.cope-disaster-champions.com](http://www.cope-disaster-champions.com)  
.....

COPEdisasterchampions  
.....

Kua fiafia lahi mo e Oue Tulu Tulou ki a Mrs. Birtha Lisimoni-Togahai ke he fakaliliuaga mahuiga he tohi nei. Fakaau foki kia Mrs Rossylynn Pulehetoa-Mitiepo ha kua lagomatai e fakakatoatoaga he fakaliliuaga.

Kua maeke ke moua laulahi he tau ohi Niue oti ma è maamaaga malutia mo e fetuiaga laulahi

Tau Fakaau Lahi ki a:

**COPE AFĀ TAU MATUTAKIAGA**



**GOVERNMENT OF NIUE**



**SPREP**  
Secretariat of the Pacific Regional Environment Programme



**TAU FAKATONU SAIENETISI**



**香港天文台 HONG KONG OBSERVATORY**



COPE



.....  
Mautali ma e tau lekua tupu fakafo.  
.....

A F Ā



Tohia e Martha Keswick + Mariko Jesse + Timothy Sim



*Ko hai e  
Takitaki Tupuna ko Fu?*

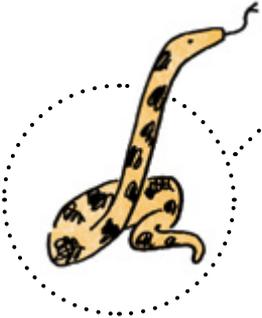
Ko e faiaoga latau kung fu ko ia foki ne fakatu e Aoga Mouga Emei Wushu, taha higoa foki haana ko Shifu, ko ia malolō e moui akonaki mo e kafilo foki ka e lahi mahaki haana atefua. Fetamakina a ia kua mate he magaaho ne malolo e aoga he to e mafuike Wenchuan he mahina Me 2008 ti tali mai kua foaki haana moui ke fakamatutūhifo e tau malona ha ko e tau lekua tupu fakafofo.



*Ko e heigoa e  
Matakau COPE?*

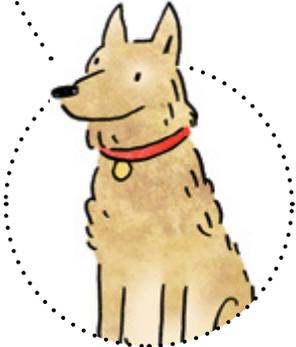


Ko e matakau he lalolagi ne paleko atu ke he tau lekua tupu fakafofo, galo atu ki loto he maaga ko Sichuan ne tamata he Takitaki Tupuna ko Fu. Ko e Matakau COPE – ko Candy, Ollie, Ping mo Eddy ko e tau fanau fuata nakai fai mamatua kua tamai a lautolu he tau kaina leveki ke nonofo ke he Aoga COPE mo e fakaako ke he tau puhala ke tukutukuhifo e tau malona mai he tau lekua tupu fakafofo.



**Sense**  
**KO E GATA**  
Ko e gata fulufuluola 25 e tau. Moua e ia e lotomatala ke talaiki e tau lekua tupu fakafofo. Fagai aki he Takitaki Tupuna ko Fu e tau punua kumā a ia he tau mahina oti.

**Rescue**  
**KO E MANU KULĪ**  
Ko e kulī Kunming lahi mahaki, 8 tau. Makaka lahi a Rescue he kumi e tau tagata kua galo. Fiafia foki a ia ke poki lago.



# Ko e Matakau C O P E



## Candy

**KO E TAMA  
FIFINE LEVEKI  
ATU KE HE FALU**

12 tau tau moui mai he maaga ko Kranshoek I Afelika Toga. Ko Candy, malolō, alaala mo e fiafia ke ta e tau palau mo e koli hula hupi. Ko e gahua haana ke leveki atu ke he tau matakau ne tu hahagakelea e tau momoui lagā mai ha ko e tau lekua tupu fakaofu tuga e tau fanau ikiiki, tau momotua mo lautolu ne tino lolole.

*Lotomatala ke he tau lekua tupu fakaofu:  
Tau afi tolofia*



## Ollie

**KO E SAIENTISI**

13 tau moui mai I Kalasiosi I Niu Silani. Iloilo a Ollie, houa, feua faofao tino mo e fiafia ke he totou e tau fetū mo e tau lagi mamao pihia mo e pelē lakapī.

*Lotomatala ke he tau lekua tupu fakaofu:  
Tau Mafuike*



## Ping

**TAGATA FAKAFETUI  
MO E FALU**

12 tau moui mai I Hong Kong. Gahuahua e tau lima ha Ping, gutu talatala, makaka mo e fiafia ke tunukai mo Wushu.

*Lotomatala ke he tau lekua tupu fakaofu:  
Fakapuke*



## Eddy

**ENESINIA**

12 tau moui mai Bahia, Brazil. Fia iloa mena a Eddy, mahifi, nofo fiafia mo e fiafia ke he Lego mo e heke tau lapaholo.

*Lotomatala ke he tau lekua tupu fakaofu: Malolo tau kaukau fonua/mouga*



## Vagahau fakamailoga (nakai fai leo)

Ha kua nakai logona mitaki e tau teliga ha Eddy, fakaaoga e COPE e Vagahau Brazil nakai fai leo LIBRAS. Maeke nakai ke kitia e tau fakamailoga ke lata mo e haohao, to afā mo e mautali?

Ko e hahau ha Masi kua hili ke he maaga Sichuan.

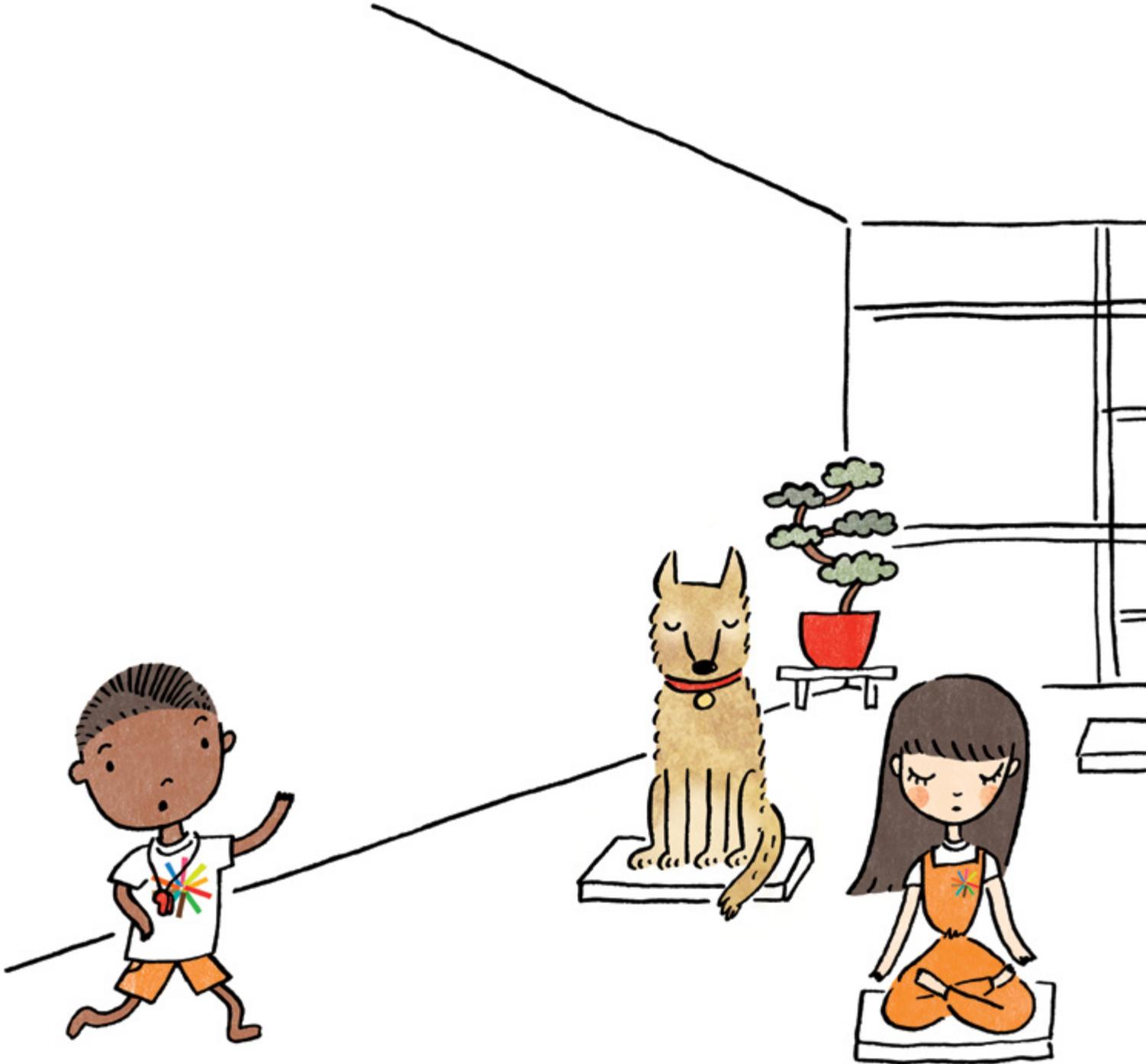
Ko fē e Tupuna Fifine ko Fu?





Ki loto he Aoga, kua leva e aala a COPE, pihia mo Eddy!

Nonofo hifo a lautolu ke lata mo e liogi pogipogi.





Oooooooooooooooooommmmmmmmmmm

Finatu a COPE ke oko fufua moa.... mo e tau fualakau ma e kai pogipogi.

1,2,3,4...5 pogipogi nei.



Ai hoko au.....

fakaue Sense!



Aho nai, to fakatutala tautolu ke he tau **Afā!**

Mo e fakaako e tau puhala ke

**NONOFO HAOHAO!**

Magaaho nai, COPE, ko e heigoa haau ke taute

**TO HOKO MAI E AFĀ?**

Taute e

**fakaholoaga  
fakamagaʻaooa.**

**Mautali**

e kaina.





Pota e  
*tau koloa mautali*  
*ma e To Aʻā*  
ki loto he kato.

Fanogonogo ke he  
*tau fakailoaga To Aʻā.*



Mo e  
**MAGAAHO KA TO E AFĀ?**

**Nonofo i fale**  
mo e aua neke fakatata ke he tau puhio.

**Nonofo**  
**fakalogologo.**

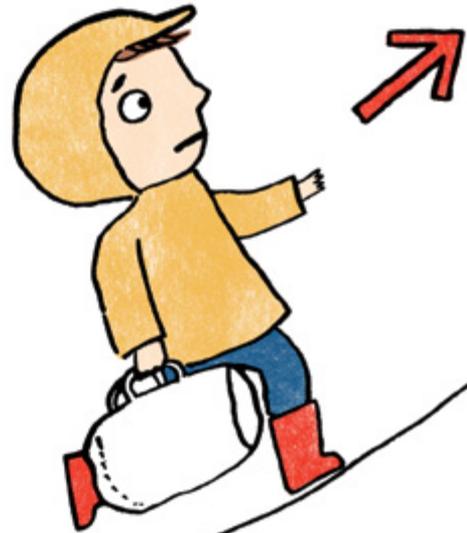


# NONOFO MILINO

Kaeke ke fakailoa mai ke  
*o kehe mo e  
kaina*, ko e malagaki  
ni ke o he magaaho ia.



*Fanogonogo*  
ke he tau fakailoaaga  
foou ke he Afā



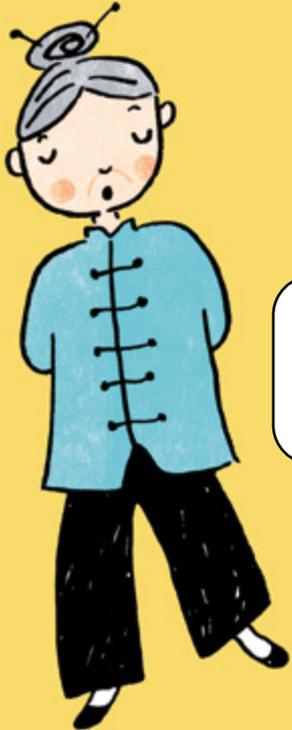
MO E KA MOLE E AFĀ?



Nakai o ki fafo a to moua e fakailoaaga kua maeke ke o ki fafo.



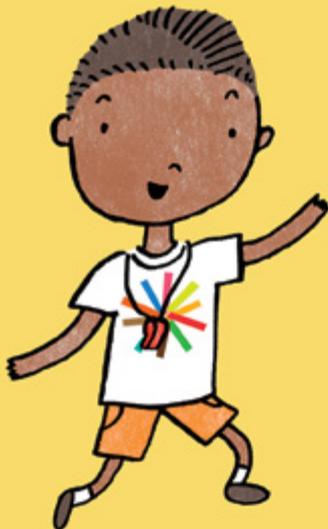
Fakatumau ke he tau fakailoaaga fuafua matagi.



Fakamamao mo e tau fale malona,  
tau keipolo hila mo e tau akau ne  
veveli he kaukau matiketike.



Nakai o ke pelē  
he tau puke vai.



Fakailoa atu.

Tuaga fakamua,  
*Mataaʻaga Airlie,*  
*Kuinisilene,*  
*Ausetalia!*





10 minisi to hoko atu.

Ae, onono la ke he tau  
mataafaga I ku nā!

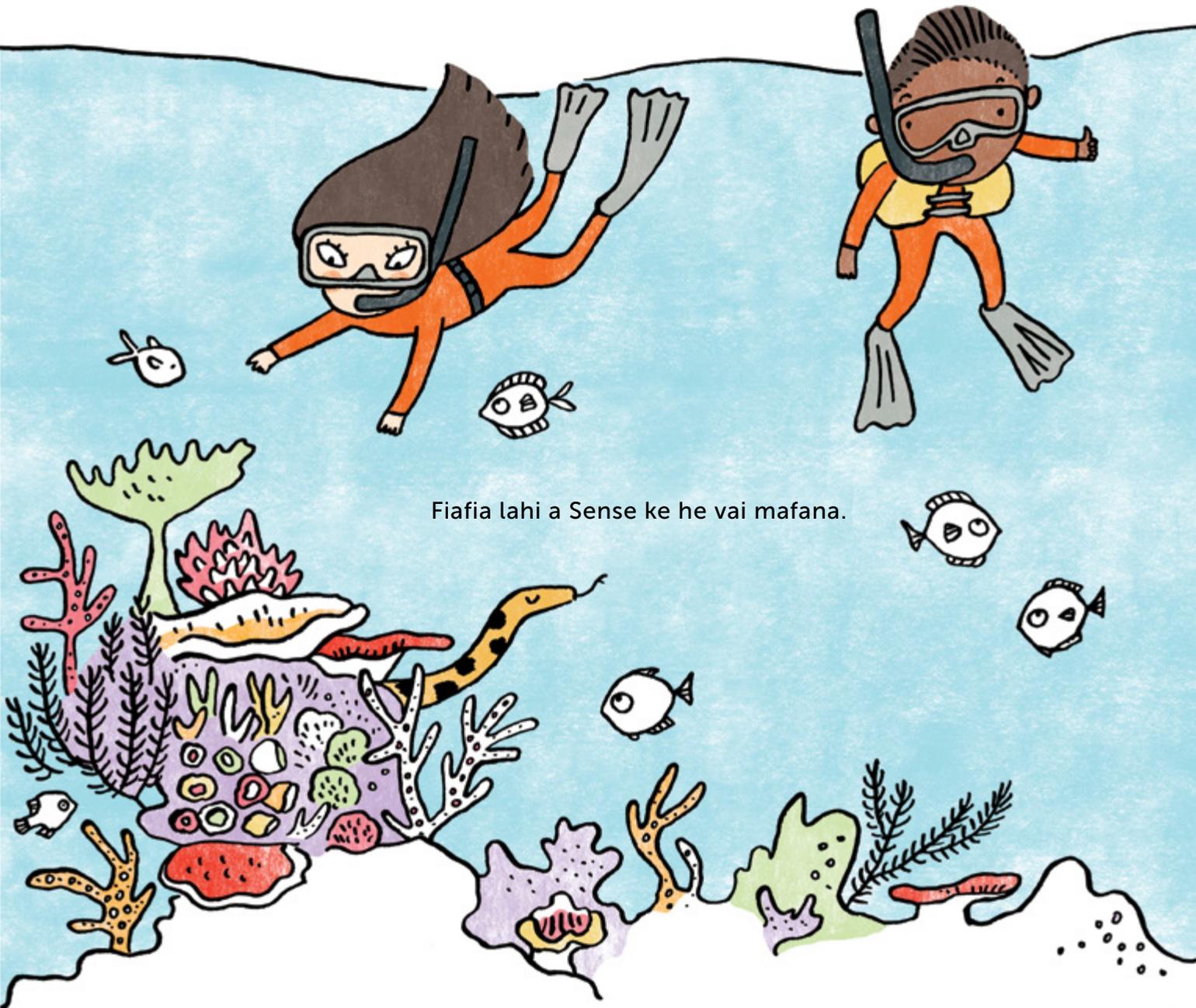


Haia, hu tei.

Nonofo a COPE he fale nonofo tagata.  
Pelē lakapi a lautolu.

Ae, to taha e mitaki e ukuuku. Manatu e Eddy ke utakehe e teliga lagomatai haana to fano a ia ke kōkōu tahi.

Fuluola ha ia he tau feo!!



Fiafia lahi a Sense ke he vai mafana.

O a lautolu he po ia ke he taha kai tunupaku papakiu.

Lolo ha ia tau poloni!

Houa lahi au ke he kalamali.



Nakai. Fakahao!

Ahiahi atu a COPE ke he tau aoga mo e tau kalapu he tau fuata ke he hala kaukau tahi.

Aho mafola atu! Ko mautolu ko COPE – Candy, Ollie, Ping mo Eddy. O mai a mautolu ke fakaako atu hagao ke he tau matagi To Afā.

*Mautali mai!*

**NONOFO HAQHAQ MAFOLA!**



Kua tukutuku e COPE e tau kato mautali afā.





Telefoni



Puha Tuluzi Kalo



Pepa fakamau  
higoa & telefoni



Kilizi



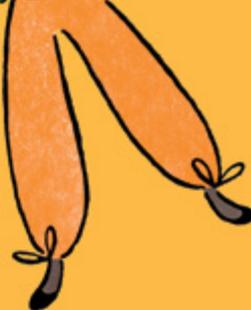
Pepa molū



Vali



Pauha



Tohi e tau numela telefoni he haau  
a tau mamatua ti tuku e ata he  
*laupepa fakamau higoa.*

Mitaki ha ia tau gahua ia!



Tuku foki *taha kato* ma e manu haau.

Tuku he na e e pipi  
manu mo e kai ha Bella.



Fakakite e COPE ke he tau magafaoa e puhala ke mautali aki e tau kaina.



Tuku hifo e pou netepolo.

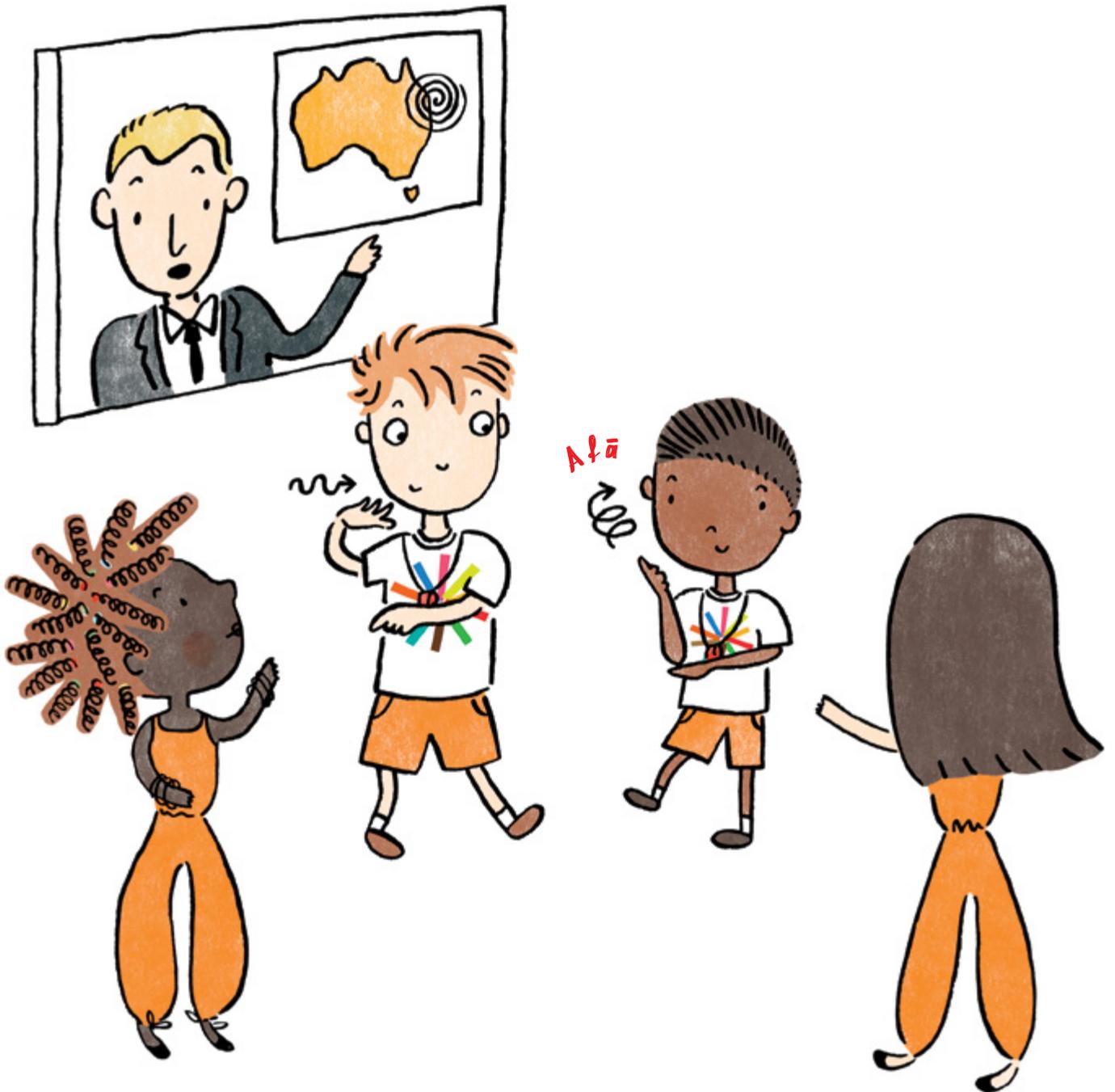
Uune e tau tokaaga fisi mo e tau koloa pelē he tau fanau.

Pota ke loga e  
*tau kai mo e*  
*tau vai inu.*

Ua nimo e fuapolo ha Bella!



Ha ne tauteute a COPE ke o atu, moua e Hataki Matagi Afā ko Debbie.



Kua uulo mai e matagi. Kua kolofuta e tahi mo e tau peau. Kua to lahi e uha.

Kua fano viko a Sense he fua veliveli, ke tuga e mata he afā.

Nakai leva, logona ko e **Afā Vahega 2.**

Kua pa e tau Aoga. Taofi nakai  
fai vakalele ke holo. Kua o kehe  
e tau magafaoa he tau matakavi  
mafiti ke fakapuke.



O atu a COPE ke he tau kaina takitaha ke fakatukuogo e fakailoaaga *Hataki Matagi Afā ko Debbie.*

NONOFO MILINO!



12 e tulā he mole, kua malikiti hake e Afā ke he *Vahega 4.*



Ke he kaina nonofo ha lautolu, fakatali a COPE ke he poko tunukai fakamamao mo e pu fakamaama. Ke fakamole e magaaho, ha ne fakaako atu e Eddy a lautolu ke he *Vagahau Fakamailoga* (fakaaoga e tau lima nakai vagahau).



Ko Candy fa e fakaako hopo he  
hula hupi. Ko Rescue fa e poki lago.  
Pelē a lautolu tau feua lapa ... mo e  
*nonofo fakalogologo.*



Hoko hake e tau matagi ke he *263 e kilomita he tulā.*



Ha hā i ai taha leo lahi mahaki kua uulo tuga e tuleni. To lahi mai e uha ke he tau fakamaama. Kua felele falu taila he tuafale. Lele hake e tulemepolini ki luga.



Ofo lele kua mamate oti e tau molī.



Oiaue!

Ua tupetupe. Fano au ke  
tamai e molī kasa.

Uufu uufu.

Logona e COPE e falu manulele kokatū.

Ha ne gega ke he tau la  
akau ke momoui.

Liogi ni ke momoui e kau.



Pogipogi hake kua milino mai. *Kua milino ke o atu ki fafo.*

O atu a COPE ke kitia e tau kokatū. Taha kua fakahigoa aki a Debbie ke fakamanatu e Afā.

Kua kila haana a tino he mokulu e tau fulu.



Fuluola ha ia! Fia manako au ke  
uta e tautolu a Debbie ki kaina.

Mitaki e manako ia haa  
ma Candy ka e nakai  
malolō a ia ke fano fenoga.



Lahi e malona ne toka hifo he Afā Debbie.  
Loga e tau kaina kua malona. Malona e tau akau kai.  
Kua veveli e tau akau.



Pete ni kua mole e afā, ka e to agaia e uha.

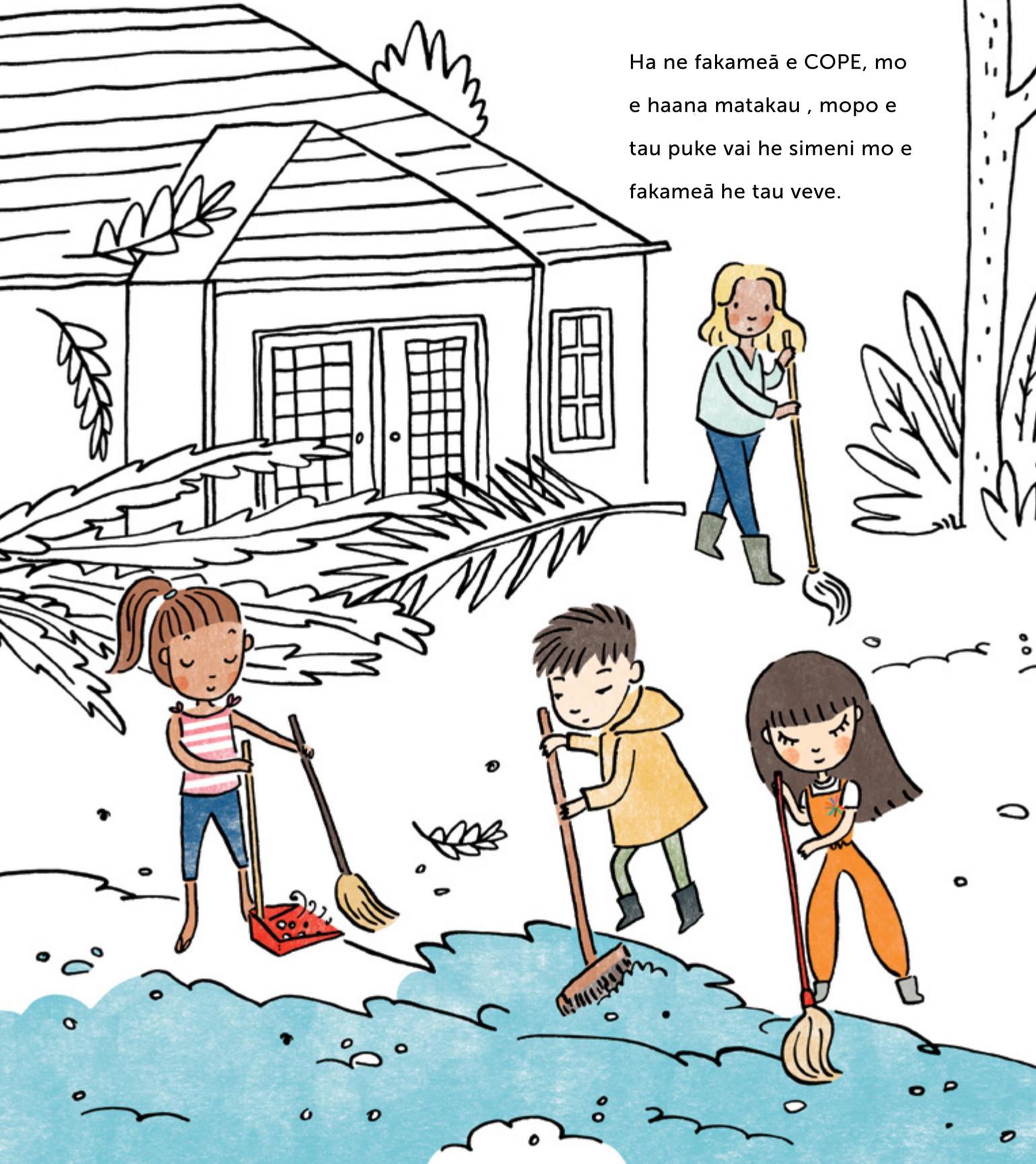
Ha hā i ai e ogo ke mautali neke

*to e tau uha lolo mo e fakapuke.*



Tokologa e tau magafaoa kua utakehe mai he  
tau kaina mo e o atu ke he tau kaina malu.

Ha ne fakameā e COPE, mo  
e haana matakau , mopo e  
tau puke vai he simeni mo e  
fakameā he tau veve.



Fai aho he mole, ha ne mautali  
a COPE ke o atu ke he taha  
matagahua foou.

To liliu mai vave  
a mautolu ke  
lagomatai.



Ko e Takitaki Tupuna Fifine ko Fu kua fialia lahi a ia he haana matakau.

Kua *nonofo haohao mafofa* a lautolu mai he

Afā tokaimaka ko Debbie.





Kua galo e hahau he liliu  
atu a lautolu ki Emei.

COPE, kua hohoko mai  
a mautolu ki kaina.



## L A U T O L U N E F A I L A G O M A T A I K E H E C O P E



*Martha  
Keswick*

**COPE**

**TAGATA TOHIA**

Ko Martha Keswick ko ia ne tohia e tala tu fakaholo mo e fakaliiuaga Max mo Mei ma e tau pepa fakatino, ko e tau veveheaga tala hagamoa ia kia Zhonghuo Mingren ke he tau tagata mahuiga ma e motu ko Saina kua fakakite ke he tau puhala fakakitekite ko e komiki ma e pepa Pangu. Ko e gahua ha Martha ke lata mo e Keswick Foundation ke lagomatai ke he matagahua lekua tupu fakafo i Saina.

Nofo a Martha i Hong Kong mo e haana taane mo e tau fanau toko fa mo e ua e kuli.



*Mariko  
Jesse*

**COPE**

**TAGATA TA**

**FAKATINO**

Ko Mariko Jesse ne fakaako he Aoga Central St Martin's ti hokotia foki a ia ko e taha Pulotu Faiaoga. Ko ia ko e pulotu ta fakatino ma e tau pepa ti gahua foki a ia ke he loga e tau fakaholoaga kehekehe he lalolagi mai he tau pepa fakatino ti hoko ke he talaga he tau koloa tuga e tau polu maka.

Nofo a Mariko i San Francisco ti mautali tumau a ia he tau magaaho oti neke to e tau mafuike.



*Timothy  
Sim*

**COPE**

**TAGATA FAKATONUTONU**

Ko Dr Timothy Sim kamata gahua ia ko e lagomatai ma e tau momoui tagata, fakamahino ke he lagomatai ma e tau magafaoa. Ko e tau 2008 gahua fakamahino ni a Tim ke tukutuku hifo e tau lekua tupu fakafo he oti e gahua mo e tau fanau, tau magafaoa, tau aoga, tau maaga ne lauia he mafuike Wenchuan he tau 2008. Tohia e ia loga e tau pepa ke he vagahau Saina mo e Peritania.

Ko Tim, ko e tuipulotu ke he aoga Singapore University of Social Sciences.



## Aoga COPE ke he maaga Sichuan.

I lalo hifo he Takitaki Tupuna ko Fu, akomena a COPE ke he tau fakaakoaga lekua fakatufugatia mo e tau lekua tupu fakafo. Kau auloa ke he tau fenoga To Afā ha COPE ke he mataafaga Airlie I Kuinisilene, Ausetalia kua fakakite ha lautolu a tau makaka ke he tau puhala paleko atu tau malona mai he tau lekua tupu Fakafo.



[www.cope-disaster-champions.com](http://www.cope-disaster-champions.com)

  COPEdisasterchampions

TAU MATAULU COPE

- Tau Mafuike
- Tau Peau Tolotua
- Uha Lolo & To Fakapuke
- Afā**
- Tau Lokauta
- Malolo e Kelekele
- Tau Afi Tolofia
- To Laa
- Tau Mouga Pa
- Tau Peau Vela
- Tau Uha Tuli
- Malolo Kaukau Mouga



COPE

Fakakehe a.

Mautali mo e Tu Tokaga Mau!